

Mobile TV Tuner

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
使用説明書

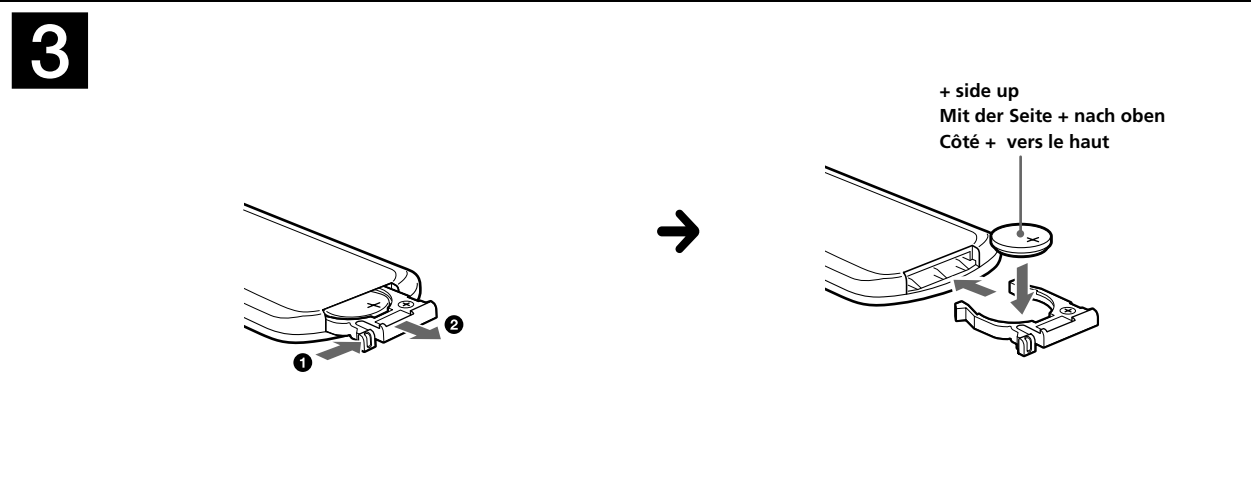
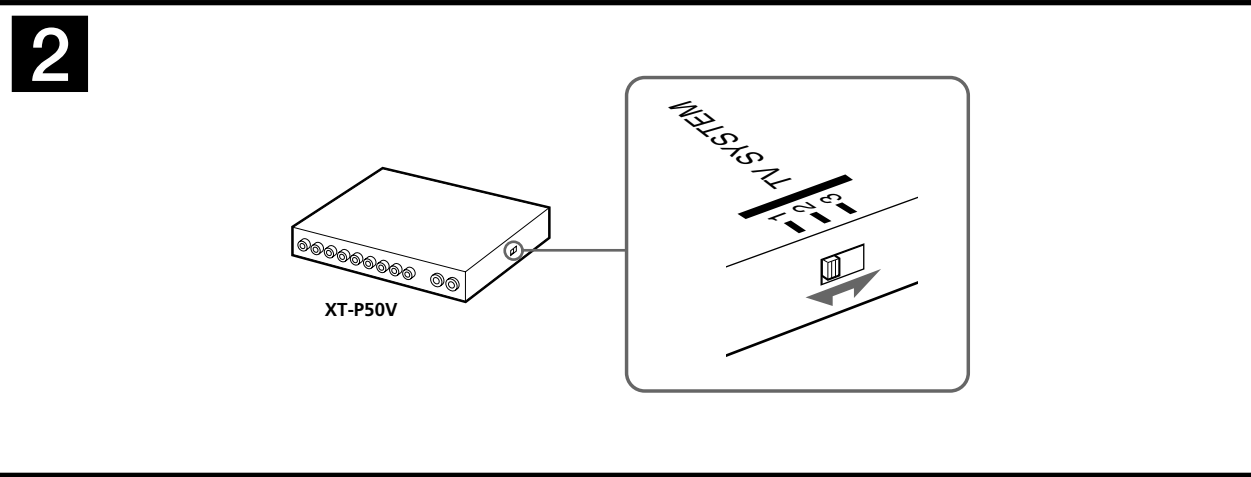
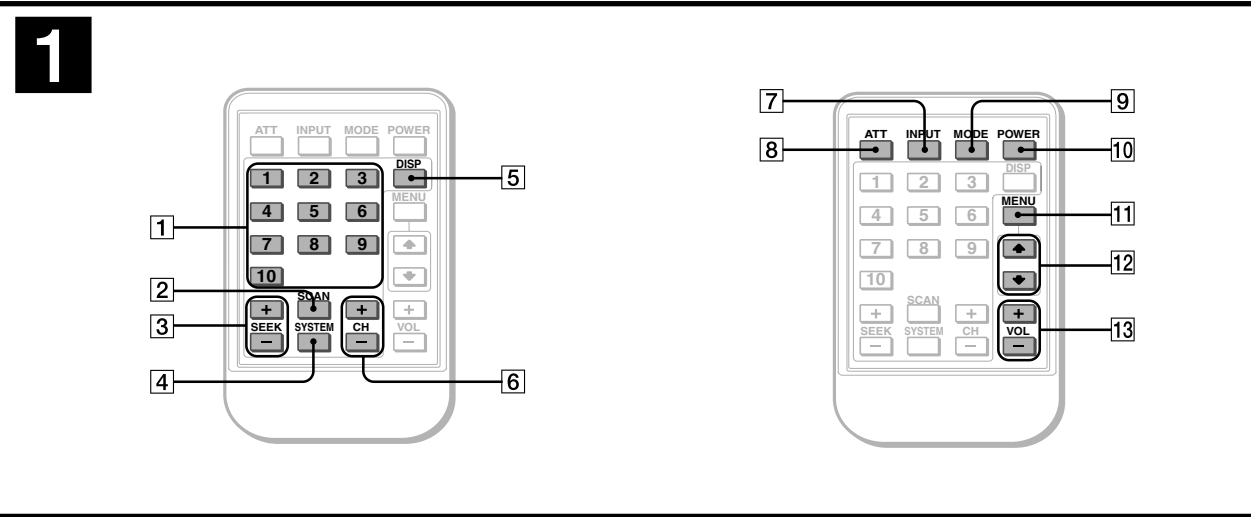
XT-P50V

© 2002 Sony Corporation Printed in Japan

Wichtig!
Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um den Geräte-Pass vollständig auszufüllen. Dieser befindet sich auf der Rückseite Ihres Bedienungsanleitung.

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma 1 del D.M.28.08.1995 n.548.

For installation and connections, see the supplied installation/connections manual. Informationen zur Installation und zum Anschließen finden Sie in der mitgelieferten Installations-/Anschlusanleitung. Pour en savoir plus sur l'installation et les raccordements, reportez-vous au guide d'installation et de raccordement. Per l'installazione e i collegamenti, fare riferimento al manuale delle istruzioni in dotazione. Zie de meegeleverde handleiding voor installatie/aansluitingen voor installatie en verbindingen. 關於安裝和連接，請參見所提供的安裝/連接手冊。



Tragen Sie die Seriennummer (SERIAL NO.) in dem reservierten Feld ein. Sie finden diese auf einem Aufkleber, der auf dem Gerätegehäuse angebracht ist. Nehmen Sie den ausgefüllten Geräte-Pass anschließend unbedingt aus der Bedienungsanleitung heraus, falls Sie diese im Fahrzeug aufbewahren möchten. Bitte bewahren Sie den Geräte-Pass an einem sicheren Ort auf. Er kann im Falle eines Diebstahls zur Identifikation Ihres Eigentums dienen.

caradio
Geräte-Pass **SONY**

Dieser Geräte-Pass dient als Eigentumsnachweis für Ihr caraudio-Gerät im Falle eines Diebstahls.

Wir empfehlen, den Geräte-Pass nicht im Fahrzeug aufzubewahren, um Missbrauch zu verhindern.

Modellbezeichnung
XT-P50V

Seriennummer (SERIAL NO.)

Location of the controls (1)

Note
Be sure to point towards the receptor of the connected monitor while operating the wireless remote commander.

For channel search and other operations

- Number buttons**
Press these buttons to select the preset TV station.
- SCAN button**
Press to start storing available stations automatically.
- SEEK +/- buttons**
Press to search for the station automatically. Searching stops when the unit receives a station.
- SYSTEM button**
Press to switch the system according to the area to be used. (Not available when making the Sony BUS connection)
- DISP (display) button**
Press to display the on-screen display. Each time you press the button, the display changes as follows:



- CH (channel) +/- buttons**
Press to select the preset TV station.

For basic monitor control operations*

- * Functions and button names vary depending on the connected monitor.
- INPUT button**
Press to select the input source.
- ATT (attenuate) button**
Press to quickly attenuate the volume.
- MODE button**
Press to switch the screen mode. Each time you press the button, the screen mode changes as follows:



Setting the wireless remote commander system

The wireless remote commander requires setting up when controlling the connected monitor other than XVM-R75.

Equipment	Procedure
XVM-R75	Press (POWER) and (2) simultaneously for 2 seconds.
Other monitor	Press (POWER) and (1) simultaneously for 2 seconds.

- Notes**
- Be sure to set the SIGNAL SELECT IN switch on the tuner unit according to the connected equipment, or the connected monitor does not respond to the wireless remote commander.
 - To restore the initial setting, press **(POWER)** and **(2)** simultaneously for 2 seconds.

The connected monitor is controllable with the wireless remote commander listed below depending on the connection.

Equipment	Available wireless remote commander
Media Center	RM-X118 (supplied with XAV-7W)
Monitor	RM-X124 (supplied with XT-P50V)

Selecting a TV system (2)

The TV system you select depends on the area and the connection to the monitor.

When making the Sony BUS connection (Media Center only):

Set the TV SYSTEM selector on the side of the tuner unit, to the correct position for your area. Be sure to reset the connected Media Center main unit after setting the TV system.

Position	TV1 (mode)	TV2 (mode)
1 (UK)	UK: 21 - 69 CH	UK: 21 - 69 CH
2 (CCR)	CCR: 2 - 12 CH, IT: A - H2 CH	CCR: 21 - 69 CH
3 (CN&HK)	CN: 1 - 12 CH, UK: 21 - 69 CH	CN: 13 - 57 CH

When making a connection other than the Sony BUS connection

Select the TV system according to your area with the wireless remote commander.

Press **(SYSTEM)** repeatedly to select your area. Each time you press the button, the area changes as follows:

Storing TV stations

You can store VHF/UHF stations.

Media Center (ex: XAV-7W)	Procedure
Store channels automatically	1 Press (SOURCE) to turn on the monitor. 2 Press (SOURCE) to select "TV." 3 Press (MODE) to select "TV1" or "TV2." 4 Press (MENU) . 5 Press 4 or 8 to select "Auto Memory." 6 Press (ENTER) .
Store a channel manually	1 Press (SOURCE) to turn on the TV monitor. 2 Press (SOURCE) to select "TV." 3 Press (MODE) to select "TV1" or "TV2." 4 Press (SEEK) or (SEEK) repeatedly to receive the desired station. 5 Hold down the desired number button (1) through (6) for 2 seconds.
Assign name to a TV station	For details, refer to the operating instructions of Media Center.

* For details on TV mode, see "Selecting a TV system (2)." *

Monitor (ex: XVM-R75)	Procedure
Store channels automatically	1 Press (POWER) to turn on the TV monitor. 2 Press (INPUT) repeatedly until a TV programme appears. 3 Press (SCAN) for 2 seconds.
Store a channel manually	1 Press (POWER) to turn on the TV monitor. 2 Press (INPUT) repeatedly until a TV programme appears. 3 Press (SEEK) or (SEEK) repeatedly to receive the desired station. 4 Hold down the desired number button (1) through (6) for 2 seconds.

Watching a TV Programme

Media Center (ex: XAV-7W)	Procedure
Select a channel	1 Press (SOURCE) to turn on the monitor. 2 Press (SOURCE) to select "TV." 3 Press (MODE) to select "TV1" or "TV2." 4 Press (1) - (6) or 8 and 4 .
Search for a station	1 Press (SOURCE) to turn on the monitor. 2 Press (SOURCE) to select "TV." 3 Press (MODE) to select "TV1" or "TV2." 4 Press (SEEK) or (SEEK) repeatedly until the desired station is received.

* For details on TV mode, see "Selecting a TV system (2)." *

Monitor (ex: XVM-R75)	Procedure
Select a channel	1 Press (POWER) to turn on the monitor. 2 Press (INPUT) repeatedly until a TV programme appears. 3 Press (1) - (10) , (CH+) and (CH-) .
Search for a station	1 Press (POWER) to turn on the monitor. 2 Press (INPUT) repeatedly until a TV programme appears. 3 Press (SEEK) or (SEEK) repeatedly until the desired station is received.

Replacing the lithium battery (3)

Under normal conditions, batteries will last approximately 1 year. (The service life may be shorter, depending on the conditions of use.)
When the battery becomes weak, the range of the card remote commander becomes shorter. Replace the battery with a new CR2025 lithium battery. Use of any other battery may present a risk of fire or explosion.

Notes on the lithium battery

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

WARNING

Battery may explode if mistreated. Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

Specifications

Tuner unit	PAL
Reception format	12 V DC, from car battery (negative ground)
Power requirements	Approx. 0.5 A
Inputs	Video/audio (Sony BUS compatible)(1) Sony BUS (1) TV aerial (4) Video/audio (Sony BUS compatible)(2) Sony BUS (1)
Dimensions	Approx. 185.5 x 31 x 137 mm (W x H x D)
Mass	Approx. 0.7 kg
Channel coverage	

	CCR	CHINA	UK	ITALY	AUSTRALIA
VHF LOW	2 - 4 CH 48.25 MHz - 62.25 MHz	1 - 5 CH 49.75 MHz - 85.25 MHz	-	A - C CH 46.25 MHz - 82.25 MHz	0 - 4 CH 46.25 MHz - 95.25 MHz
VHF HIGH	5 - 12 CH 175.25 MHz - 224.25 MHz	6 - 12 CH 168.25 MHz - 216.25 MHz	-	D - H2 CH 175.25 MHz - 224.25 MHz	5 - 12 CH 102.25 MHz - 224.25 MHz
UHF	21 - 69 CH 471.25 MHz - 855.25 MHz	13 - 57 CH 471.25 MHz - 863.25 MHz	21 - 69 CH 471.25 MHz - 855.25 MHz	21 - 69 CH 471.25 MHz - 855.25 MHz	28 - 69 CH 471.25 MHz - 814.25 MHz
IF VIDEO	38.90 MHz	38.90 MHz	38.90 MHz	38.90 MHz	38.90 MHz
IF AUDIO	33.40 MHz	32.40 MHz	32.90 MHz	33.40 MHz	33.40 MHz

Wireless remote commander RM-X124

Power requirements	CR2025 lithium battery
Operable range	Approx. 2.5 m
Dimension	50 x 86 x 11.5 mm (W x H x D)
Mass	Approx. 36 g (including a battery)

Design and specifications are subject to change without notice.

Lage und Funktion der Bedienelemente (1)

Hinweis
Richten Sie die drahtlose Fernbedienung unbedingt auf den Empfänger am angeschlossenen Monitor.

Für die Kanalsuche und andere Funktionen

- Zahlentasten**
Zum Auswählen voreingestellter Fernsehsender.
- Taste SCAN**
Zum automatischen Speichern der empfangbaren Sender.
- Tasten SEEK +/-**
Zur automatischen Sendersuche. Der Suchlauf stoppt, wenn das Gerät einen Sender empfängt.
- Taste SYSTEM**
Zum Umschalten des Systems je nach Region, in der es verwendet wird. Bei Sony-BUS-Verbindungen steht diese Funktion nicht zur Verfügung.
- Anzeigetaste DISP**
Mit jedem Tastendruck wechseln die Anzeige folgendermaßen:



- Kanalstasten CH +/-**
Zum Auswählen voreingestellter Fernsehsender.

Für grundlegende Monitorfunktionen*

- * Funktionen und Tastennamen variieren je nach angeschlossenen Monitor.
- Taste INPUT**
Zum Auswählen der Eingangsquelle.
- Taste ATT (Stummuschaltung)**
Zum schnellen Dämpfen der Lautstärke.
- Taste MODE**
Zum Umschalten des Bildschirmmodus. Mit jedem Tastendruck wechselt der Bildschirmmodus folgendermaßen:



- Taste POWER**
Zum Ein- und Ausschalten des angeschlossenen Monitors.
- Taste MENU**
Zum Vornehmen verschiedener Einstellungen für die Anzeige.
- Tasten +/-**
Zum Auswählen der gewünschten Option.
- Lautstärketasten VOL +/-**
Zum Einstellen der Lautstärke.

Einstellen des drahtlosen Fernbedienungssystems

Die drahtlose Fernbedienung muss eingestellt werden, damit der angeschlossene Monitor damit gesteuert werden kann (außer beim XVM-R75).

Gerät	Vorgehen
XVM-R75	Drücken Sie gleichzeitig 2 Sekunden lang (POWER) und (2) .
Anderer Monitor	Drücken Sie gleichzeitig 2 Sekunden lang (POWER) und (1) .

- Hinweise**
- Stellen Sie den Schalter SIGNAL SELECT IN am Tuner unbedingt auf das angeschlossene Gerät ein. Andernfalls reagiert der angeschlossene Monitor nicht auf die drahtlose Fernbedienung.
 - Zum Wiederherstellen der ursprünglichen Einstellung drücken Sie gleichzeitig 2 Sekunden lang **(POWER)** und **(2)**.

Der angeschlossene Monitor lässt sich je nach Installation mit der unten genannten drahtlosen Fernbedienung steuern.

Gerät	Geeignete drahtlose Fernbedienung
Mediencenter	RM-X118 (mit XAV-7W geliefert)
Monitor	RM-X124 (mit XT-P50V geliefert)

Auswählen der Farbfernsehnorm (2)

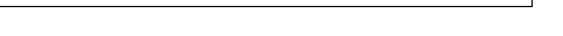
Welche Farbfernsehnorm Sie auswählen müssen, hängt von der Region ab, in der die Geräte benutzt werden, und von der Verbindung zum Monitor.

Bei einer Sony-BUS-Verbindung (nur Mediencenter):

Stellen Sie den Wählschalter TV SYSTEM an der Seite des Tuners in die richtige Position für Ihr Land. Setzen Sie unbedingt das angeschlossene Mediencenter-Hauptgerät zurück, nachdem Sie die Farbfernsehnorm eingestellt haben.

Bei einer anderen als einer Sony-BUS-Verbindung
Wählen Sie mit der drahtlosen Fernbedienung die Farbfernsehnorm je nach der Region.

Drücken Sie so oft **(SYSTEM)**, bis Ihre Region eingestellt ist. Mit jedem Tastendruck wechselt die Region folgendermaßen:



Speichern von Fernsehsendern

Sie können VHF/UHF-Sender speichern.

Mediencenter (Beispiel: XAV-7W)	Funktion	Vorgehen
Automatisches Speichern von Sendern	1 Schalten Sie den Monitor am Schalter (SOURCE) ein. 2 Wählen Sie mit (SOURCE) die Option "TV" aus. 3 Wählen Sie mit (MODE) die Option "TV1" oder "TV2" aus.* 4 Drücken Sie (MENU) . 5 Wählen Sie mit 4 oder 8 "Auto Memory" aus. 6 Drücken Sie (ENTER) .	
Manuelles Speichern von Sendern	1 Schalten Sie den Monitor am Schalter (SOURCE) ein. 2 Wählen Sie mit (SOURCE) die Option "TV" aus. 3 Wählen Sie mit (MODE) die Option "TV1" oder "TV2" aus.* 4 Drücken Sie so oft (SEEK) oder (SEEK) , bis das Gerät den gewünschten Sender empfängt. 5 Halten Sie die gewünschte Zahlentaste (1) bis (6) 2 Sekunden lang gedrückt.	
Benennen eines Fernsehsenders	Näheres dazu schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zum Mediencenter nach.	

* Weitere Informationen zum Fernsehmodus finden Sie unter „Auswählen der Farbfernsehnorm (2)“.

Monitor (Beispiel: XVM-R75)	Funktion	Vorgehen
Automatisches Speichern von Sendern	1 Schalten Sie den Monitor am Schalter (POWER) ein. 2 Drücken Sie so oft (INPUT) , bis ein Fernsehsender auf dem Monitor erscheint. 3 Drücken Sie 2 Sekunden lang (SCAN) .	
Manuelles Speichern von Sendern	1 Schalten Sie den Monitor am Schalter (POWER) ein. 2 Drücken Sie so oft (INPUT) , bis ein Fernsehsender auf dem Monitor erscheint. 3 Drücken Sie so oft (SEEK) oder (SEEK) , bis das Gerät den gewünschten Sender empfängt. 4 Halten Sie die gewünschte Zahlentaste (1) bis (10) 2 Sekunden lang gedrückt.	

Fernsehen

Mediencenter (Beispiel: XAV-7W)	Funktion	Vorgehen
Auswählen eines Kanals	1 Schalten Sie den Monitor am Schalter (SOURCE) ein. 2 Wählen Sie mit (SOURCE) die Option "TV" aus. 3 Wählen Sie mit (MODE) die Option "TV1" oder "TV2" aus.* 4 Drücken Sie (1) - (6) oder 8 bzw. 4 .	
Suchen nach einem Sender	1 Schalten Sie den Monitor am Schalter (SOURCE) ein. 2 Wählen Sie mit (SOURCE) die Option "TV" aus. 3 Wählen Sie mit (MODE) die Option "TV1" oder "TV2" aus.* 4 Drücken Sie so oft (SEEK) oder (SEEK) , bis das Gerät den gewünschten Sender empfängt.	

* Weitere Informationen zum Fernsehmodus finden Sie unter „Auswählen der Farbfernsehnorm (2)“.

Monitor (Beispiel: XVM-R75)	Funktion	Vorgehen
Auswählen eines Kanals	1 Schalten Sie den Monitor am Schalter (POWER) ein. 2 Drücken Sie so oft (INPUT) , bis ein Fernsehsender auf dem Monitor erscheint. 3 Drücken Sie (1) - (10) , (CH+) und (CH-) .	
Suchen nach einem Sender	1 Schalten Sie den Monitor am Schalter (POWER) ein. 2 Drücken Sie so oft (INPUT) , bis ein Fernsehsender auf dem Monitor erscheint. 3 Drücken Sie so oft (SEEK) oder (SEEK) , bis das Gerät den gewünschten Sender empfängt.	

Austauschen der Lithiumbatterie (3)

Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa ein Jahr. Die Lebensdauer der Batterien kann je nach Gebrauch des Geräts jedoch auch kürzer sein. Wenn die Batterie schwächer wird, verkürzt sich die Reichweite der Kartenfernbedienung. Tauschen Sie die Batterie gegen eine neue CR2025-Lithiumbatterie aus. Bei Verwendung einer anderen Batterie besteht Feuer- oder Explosionsgefahr.

Hinweise zur Lithiumbatterie

- Bewahren Sie die Lithiumbatterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Sollte eine Lithiumbatterie verschluckt werden, ist umgehend ein Arzt aufzusuchen.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, um einen guten Kontakt zwischen den Batteriepolen und -anschlüssen sicherzustellen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Dies könnte zu einem Kurzschluss führen.

ACHTUNG

Die Batterie kann bei unsachgemäßem Umgang explodieren. Laden Sie sie nicht auf, zerlegen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.

Entsorgungshinweis

Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebstreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Technische Daten

Tuner	PAL
Empfangsformat	12 V Gleichstrom von Autobatterie (negative Erdung)
Stromversorgung	ca. 0,5 A
Leistungsaufnahme	Video/Audio (Sony-BUS-kompatibel) (1) Sony-BUS (1)
Eingänge	Fernsehanenne (4) Video/Audio (Sony-BUS-kompatibel) (2) Sony-BUS (1) ca. 185,5 x 31 x 137 mm (B/H/T)
Ausgänge	ca. 0,7 kg
Abmessungen	
Gewicht	
Kanalbereich	

	CCR	CHINA	GROßBRITANNIEN	ITALIEN	AUSTRALIEN
VHF LOW	2 - 4 CH 48.25 MHz - 62.25 MHz	1 - 5 CH 49.75 MHz - 85.25 MHz	-	A - C CH 46.25 MHz - 82.25 MHz	0 - 4 CH 46.25 MHz - 95.25 MHz
VHF HIGH	5 - 12 CH 175.25 MHz - 224.25 MHz	6 - 12 CH 168.25 MHz - 216.25 MHz	-	D - H2 CH 175.25 MHz - 224.25 MHz	5 - 12 CH 102.25 MHz - 224.25 MHz
UHF	21 - 69 CH 471.25 MHz - 855.25 MHz	13 - 57 CH 471.25 MHz - 863.25 MHz	21 - 69 CH 471.25 MHz - 855.25 MHz	21 - 69 CH 471.25 MHz - 855.25 MHz	28 - 69 CH 471.25 MHz - 814.25 MHz
IF VIDEO	38.90 MHz	38.90 MHz	38.90 MHz	38.90 MHz	38.90 MHz
IF AUDIO	33.40 MHz	32.40 MHz	32.90 MHz	33.40 MHz	33.40 MHz

Drahtlose Fernbedienung RM-X124

Stromversorgung	CR2025-Lithiumbatterie
Reichweite	ca. 2,5 m
Abmessungen	50 x 86 x 11,5 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 36 g (einschließlich Batterie)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Emplacement des commandes (1)

Remarque
Assurez-vous de bien pointer la télécommande sans fil vers le récepteur du moniteur.

Pour la recherche de canaux et opérations diverses

- Touches numériques**
Appuyez sur ces touches pour sélectionner la chaîne TV préréglée.
- Touche SCAN**
Appuyez sur cette touche pour lancer automatiquement la mémorisation des chaînes disponibles.
- Touches SEEK +/-**
Appuyez sur ces touches pour rechercher automatiquement la station. La recherche s'arrête dès que l'appareil reçoit une chaîne.
- Touche SYSTEM**
Appuyez sur cette touche pour commuter le système en fonction de la région d'utilisation. (Cette fonction indisponible lors d'un raccordement BUS Sony)
- Touche DISP (affichage)**
Appuyez sur cette touche pour faire apparaître l'affichage à l'écran. A chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage est modifié comme suit :

